ASSB·BSB
Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

Finato Franco
2026.11.02 09:12:20
Signer:
CN=Finato Franco
C=IT
2.5.4.4=Finato
2.5.4.5=TINIT-FNTFNC62H08A952V
Public key:
RSA/3072 bits

DECRETO DEL DIRETTORE **DEKRET DES DIREKTORS**

N./Nr. 342

del/vom
30/10/2026

IL DIRETTORE
dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano

DER DIREKTOR
des Betriebes für Sozialdienste Bozen

Dott. / Dr. Franco Finato

Visto il parere di regolarità tecnico amministrativa

Gestützt auf das Gutachten zur verwaltungstechnischen Ordnungsmäßigkeit

Dott.ssa/Frau Dr. Ilaria Biagini

adotta il seguente decreto con OGGETTO:

Lucchin Nicole: assunzione a tempo determinato in qualità di assistente sociale, VII ter qualifica funzionale, dal 01.11.2026 al 31.12.2026.

erlässt folgendes Dekret mit BETREFF:

Lucchin Nicole: Befristete Aufnahme als Sozialassistentin, 7. Ter Funktionsebene im Zeitraum 01.11.2026 - 31.12.2026

Decreto con oggetto:	**Dekret mit Betreff:**
Lucchin Nicole: assunzione a tempo determinato in qualità di assistente sociale, VII ter qualifica funzionale, dal 01.11.2026 al 31.12.2026.	Lucchin Nicole: Befristete Aufnahme als Sozialassistentin, 7. Ter Funktionsebene im Zeitraum 01.11.2026 - 31.12.2026

Vista la richiesta motivata documento ID M702976237 del responsabile del Distretto Oltrisarco – Aslago, di assumere la sig.ra Lucchin Nicole, assistente sociale, VII *ter* qualifica funzionale, a 36 ore settimanali su posto vacante;

Nach Einsichtnahme in das begründete Gesuch ID-Dokument Nr. M702976237 des Dienstleiters des Sozialsprengels Oberau – Haslach mit welchem darum angesucht wird, Frau Lucchin Nicole als Sozialassistentin, (7. Ter Funktionsebene) auf einer freien Stelle mit einem Arbeitsverhältnis von 36 Stunden pro Woche aufzunehmen;

Considerato che tale assunzione è necessaria per garantire un adeguato livello di prestazioni educative presso il Distretto Oltrisarco – Aslago;

Festgestellt, dass diese Aufnahme notwendig ist, um ein angemessenes Niveau an Erziehungsdienstleistungen im Sozialsprengel Oberau – Haslach zu gewährleisten;

Visto l'art. 18, comma 1, lett. c) del Testo Unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.PS.P., ai sensi del quale le amministrazioni possono stipulare contratti individuali per l'assunzione di personale a tempo determinato per temporanea copertura di posti vacanti per un periodo massimo di 18 mesi eventualmente prorogabili di ulteriori 18 mesi previa indizione di procedura concorsuale;

Nach Einsichtnahme in den Art. 18, Absatz 1, Buchst. c) des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B., der es den Verwaltungen ermöglicht, Individualverträge zur Aufnahme von befristetem Personal zur Besetzung freier Stellen für einen Zeitraum von höchstens 18 Monaten eventuell um weitere 18 Monate verlängerbar unter der Voraussetzung, dass gleichzeitig ein öffentlicher Wettbewerb ausgeschrieben wird, abzuschließen;

Visto l'art. 13 comma 1 lettera b) del vigente Regolamento per il personale dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, che regola le finalità del rapporto di lavoro a tempo determinato;

Nach Einsichtnahme in den Art. 13 Absatz 1, Buchst. b) der geltenden Personaldienstordnung des Betriebes für Sozialdienste Bozen, der die Zielsetzungen des befristeten Arbeitsverhältnisses regelt;

Considerato che la signora Lucchin Nicole risulta precettata come assistente sociale, VII *ter* qualifica funzionale, dal 03/06/2025 al 31/12/2026 a seguito dell'impossibilità di reperire personale in possesso del patentino di bilinguismo, requisito necessario ai fini di un'assunzione con modalità ordinarie;

Die Tatsache berücksichtigt, dass Frau Lucchin Nicole, aufgrund der nachweislichen Unmöglichkeit zur Beschaffung von Personal im Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises (notwendige Voraussetzung für eine ordnungsgemäße Anstellung) vorzugehen - bereits für den Zeitraum 03/06/2025 - 31/12/2026, als Sozialassistentin (7. Ter Funktionsebene) dienstverpflichtet worden ist;

Visto che la signora Lucchin Nicole ha conseguito il patentino di bilinguismo richiesto per l'assunzione a tempo determinato per il profilo professionale di assistente sociale;

Festgesetzt, dass Frau Lucchin Nicole, den für die Anstellung mit dem Berufsbild Sozialassistentin erforderlichen Zweisprachigkeitsnachweis erworben hat;

Vista la conferma di previsione di spesa nel proprio budget da parte del dirigente della struttura organizzativa richiedente l'assunzione;

Weiter beachtet, dass die Führungskraft der Organisationseinheit, die um die Aufnahme angesucht hat, die hierfür notwendige Ausgabenvoraussicht im eigenen Budget bestätigt hat;

Ritenuto, pertanto, di provvedere all'assunzione a tempo determinato dell' assistente sociale, VII ter qualifica funzionale, sig.ra Lucchin Nicole con decorrenza 01.11.2026;

Demnach für angebracht erachtet, zur Aufnahme der Sozialassistentin (7. Ter Funktionsebene) Frau Lucchin Nicole mit befristetem Vertrag und Wirkung ab dem 01.11.2026 vorzugehen;

Visto il parere di regolarità tecnico amministrativa espresso dal Direttore Ilaria Biagini (codice impronta digitale hdbgUMPhxa8eEAfhswi4AILlCStniYqdgSk7dzVUxlA=);

Gestützt auf das Gutachten zur verwaltungstechnischen Ordnungmäßigkeit des Direktors Ilaria Biagini (Fingerprint hdbgUMPhxa8eEAfhswi4AILlCStniYqdgSk7dzVUxlA=);

Il Direttore dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano
d e c r e t a

v e r o r d n e t
der Direktor
des Betriebes für Sozialdienste Bozen

1. di assumere la signora Lucchin Nicole in qualità di assistente sociale, VII ter qualifica funzionale, su posto vacante a 36 ore settimanali presso il Distretto Oltrisarco – Aslago (cdc 713) dal 01.11.2026 al 31.12.2026;

1. Frau Lucchin Nicole als Sozialassistentin (7. ter Funktionsebene) auf einer freien Stelle mit einem Arbeitsverhältnis von 36 Arbeitsstunden pro Woche im Sozialsprengel Oberau – Haslach (KS 713) für den Zeitraum 01.11.2026 – 31.12.2026 aufzunehmen;

2. di attribuire alla medesima il trattamento economico di cui alla VII ter qualifica funzionale, livello retributivo inferiore iniziale più le indennità di legge spettanti;

2. der Bedienstete das, für die untere Besoldungsstufe der 7. ter Funktionsebene vorgesehene, Anfangsgehalt zuzüglich der gesetzlich vorgesehenen Zulagen anzuerkennen;

3. di iscrivere la medesima all'I.N.P.S (ex gestione INPDAP) e all'INAIL.

3. die oben erwähnte Bedienstete beim N.I.S.F (ehem. N.F.A.ÖV.) und beim I.N.A.I.L einzutragen.

Della legittimità e della liceità del contenuto e della forma degli atti pubblicati, ivi compresi gli allegati e tutto ciò che concerne il rispetto del Regolamento UE 2016/679 e dei provvedimenti dell'Autorità Garante per la protezione dei dati personali, è responsabile, anche con riguardo alla loro diffusione per mezzo della pubblicazione all'Albo informatico, il/la dirigente che adotta l'atto e ne richiede l'affissione.

Für die inhaltliche und formelle Rechtmäßigkeit und Zulässigkeit des veröffentlichten Verwaltungsaktes und aller dazugehörenden Anhänge, sowie für jeden Aspekt im Zusammenhang mit der Einhaltung der Verordnung EU 2016/679 und der Maßnahmen der Datenschutzbehörde haftet - auch im Hinblick auf die Verbreitung durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel - die Führungskraft, die den Verwaltungsakt erlässt und dessen Anschlagung anfordert.

Predisposto da:Ufficio Gestione Personale	Vorbereitet von:Amt für Personalwesen
Sigla redattore:EB	Kennz. Autor: EB
Spesa:	Ausgabe:
Pagine:4	Seiten:4

Decreto con oggetto:	**Dekret mit Betreff:**
Lucchin Nicole: assunzione a tempo determinato in qualità di assistente sociale, VII ter qualifica funzionale, dal 01.11.2026 al 31.12.2026.	Lucchin Nicole: Befristete Aufnahme als Sozialassistentin, 7. Ter Funktionsebene im Zeitraum 01.11.2026 - 31.12.2026

Visto,
firmato digitalmente:
Sichtvermerk, digital unterzeichnet
Dott.ssa/Frau Dr. Ilaria Biagini

firmato digitalmente
digital unterzeichnet:
IL DIRETTORE / DER DIREKTOR
Dott./Dr. Franco Finato

Entro il periodo di pubblicazione è possibile presentare alla Direzione Generale dell'ASSB opposizione a tutti i decreti adottati. Entro i 60 giorni dall'intervenuta esecutività del decreto è ammesso ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen alle, von der Generaldirektion erlassenen, Betriebsdekrete kann innerhalb der Veröffentlichungsfrist ein Widerspruch eingereicht werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit kann gegen besagte Betriebsdekrete ein Rekurs vor dem Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – eingereicht werden.